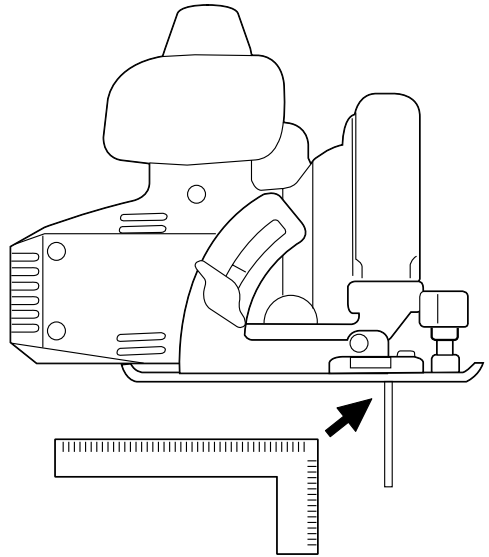
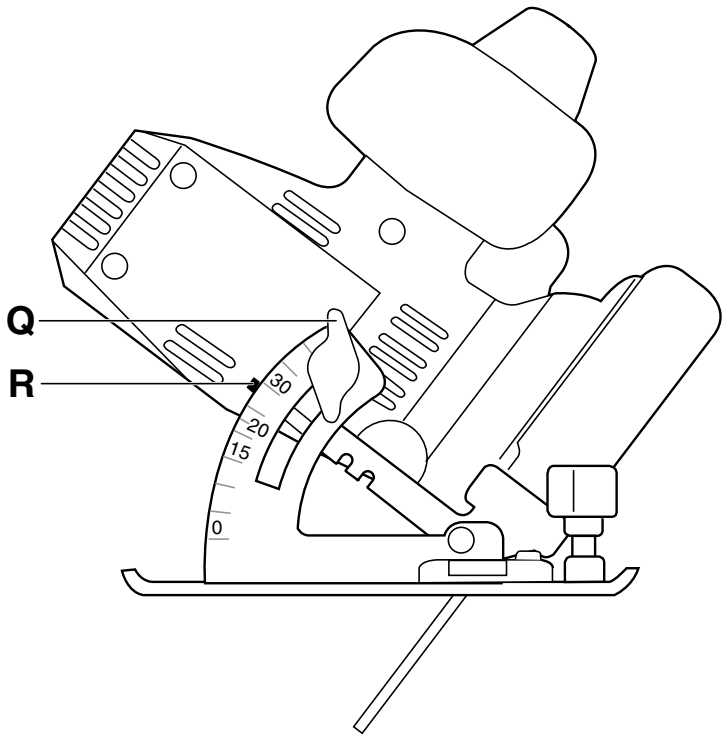
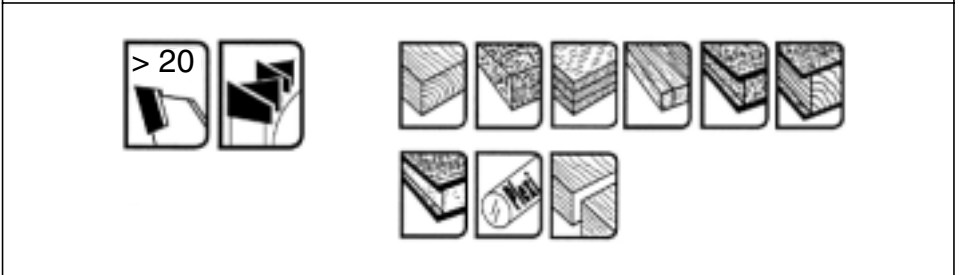
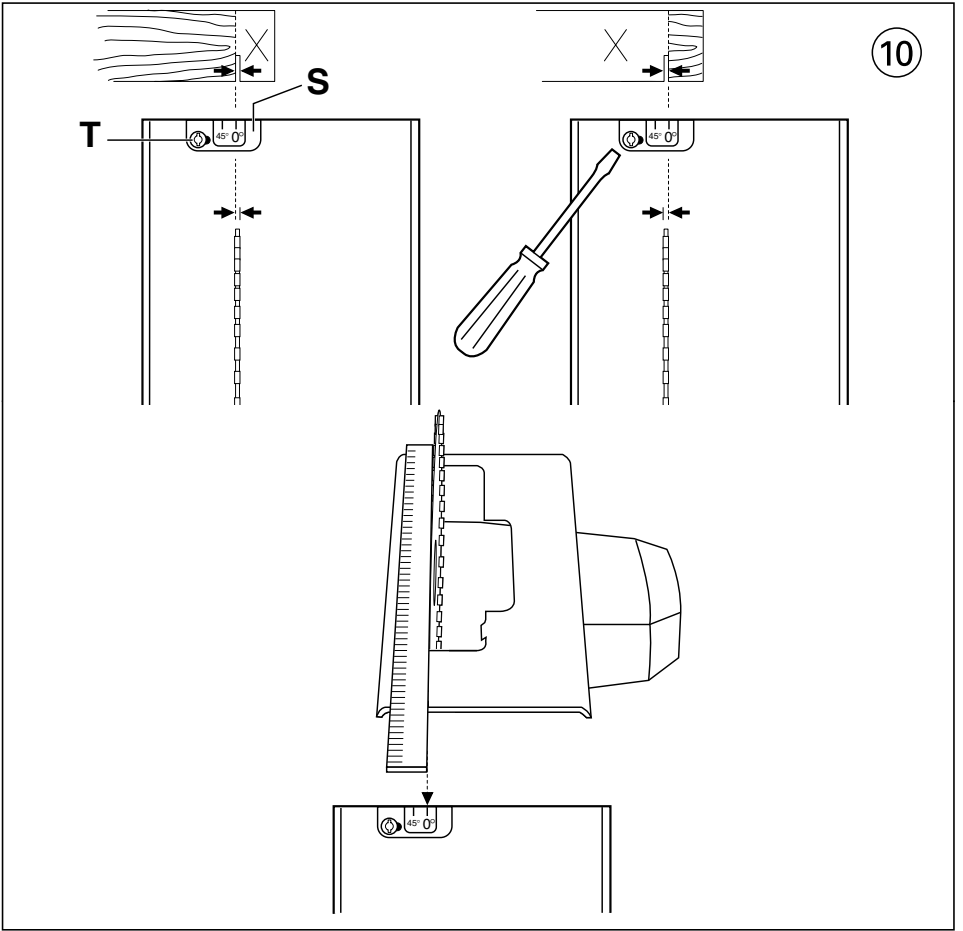
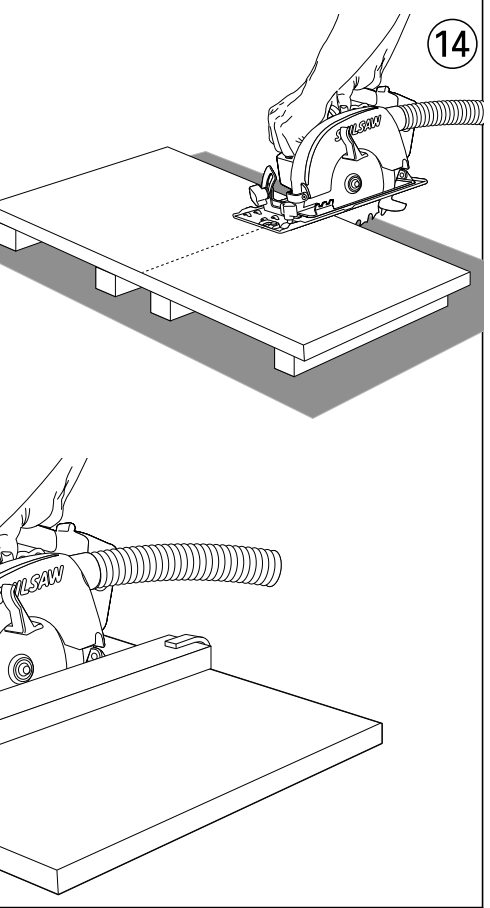
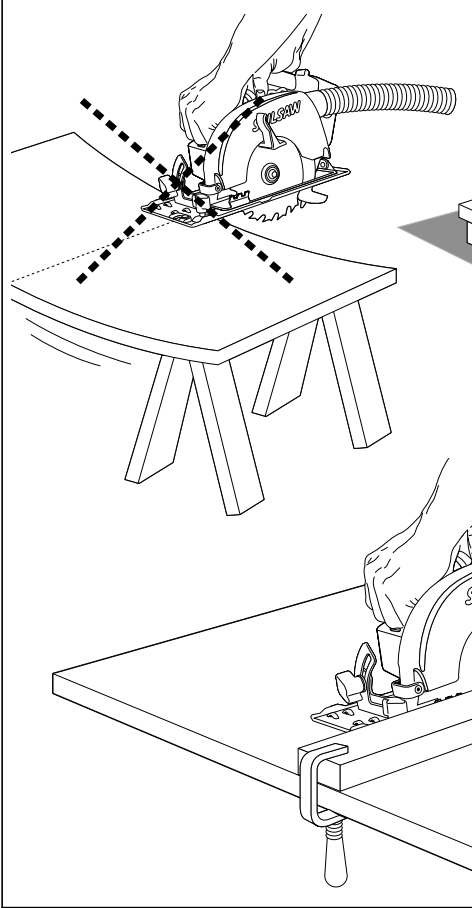
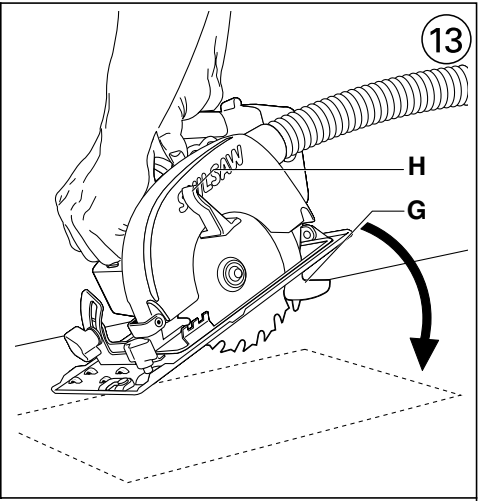
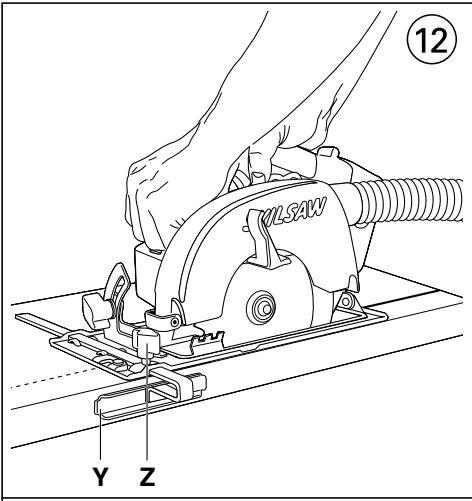


9







INTRODUCTION

- Cet outil est conçu pour effectuer dans le bois des coupes droites longitudinales et transversales ainsi que des angles d'onglet jusqu'à 45°; muni de lames de scie correspondantes, il est capable de scier des matériaux non-ferreux, des matériaux de construction légers et des matières plastiques

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

	2975
Capacité à 0°	41 mm
Capacité à 45°	32 mm
Lame Ø	137 mm
Arbre Ø	10 mm
Vitesse à vide tr./min	3.700
Voltage	18
Poids	3,8 kg
Temps de charge	1 heure

SECURITE

- Lire et conserver ce manuel d'instruction **et les instructions de sécurité jointes** ②
- Vérifier le voltage indiqué sur la plaque du chargeur/ de l'outil/de la batterie
- En cas d'anomalie électrique ou mécanique, couper immédiatement l'outil ou débrancher le chargeur du secteur
- Contrôler avant le coupage s'il n'y a pas de clous, vis etc. dans le matériel à couper et qui risqueraient d'endommager très fortement l'outil; d'abord les enlever puis couper
- Lorsque vous rangez votre outil, le moteur doit être coupé et les pièces mobiles complètement arrêtées
- Avant d'utiliser des accessoires, toujours comparer le maximum autorisé de la vitesse de l'accessoire avec celui de l'outil
- Ne jamais utiliser votre outil sans le guide de sécurité d'origine
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes en dessous de 16 ans
- Cet outil ne convient pas pour couper à mouillage
- Le guide circulaire doit être installé dans le cas d'utilisation de différents diamètres de lames
- Ne pas utiliser une lame de scie fendue, déformée ou émoussée
- Ne pas utiliser une lame de scie circulaire dont l'épaisseur est plus grosse ou les dents plus petites que l'épaisseur du couteau diviseur
- Après avoir coupé la mise en marche de votre scie circulaire, ne jamais arrêter la rotation de la lame de scie par une force latérale appliquée contre elle
- Ne jamais bloquer ou maintenir le carter inférieur en position haute; assurez-vous qu'il tourne librement

- Ne jamais utiliser de lame de scie circulaire faite en acier rapide (HSS)
- N'utilisez que les lames de scie destinées aux scies circulaires sans fil
- Ne pas retirer le couteau diviseur
- Eviter de laisser les mains près de la lame de scie lorsque l'outil est en marche
- Ne pas couper des matériaux composés d'amiante
- Ne jamais tenter de couper de trop fines pièces
- Enlever tout corps étranger du tracé avant d'effectuer toute coupe
- Ne jamais travailler au-dessus de l'outil
- Ne pas appuyer sur l'interrupteur quand vous transportez l'outil
- **Retirer toujours la batterie de l'outil avant de faire un réglage ou de changer des accessoires, pour éviter que l'outil se mette en marche accidentellement**

RECHARGE/BATTERIES

- Recharger la batterie uniquement avec le chargeur fourni avec l'outil
- N'utilisez pas de batteries d'autres fabricants
- Ne toucher pas les contacts du chargeur
- Ne jamais exposer l'outil/le chargeur/la batterie à la pluie
- Ne porter ou suspendre pas le chargeur par le fil
- Recharger la batterie uniquement dans la maison ③
- Ranger l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 40° C et ne descende pas au dessous de 0° C
- Les batteries peuvent exploser au feu, aussi ne pas faire brûler votre batterie sous aucune raison
- Par suite de dommages, ou de conditions d'utilisation ou de température extrêmes, les batteries peuvent commencer à fuir
 - si le liquide entre en contact avec votre peau, lavez-vous immédiatement avec de l'eau et du savon, puis avec du jus de citron ou du vinaigre
 - si le liquide gicle dans vos yeux, aspergez-vous les avec de l'eau pendant 10 minutes environ et allez consulter un médecin
- Quand la batterie n'est pas dans l'outil ni dans le chargeur, elle doit être placée à l'écart de tous objets métalliques tels que clous, vis, clés etc. afin d'éviter un court circuit
- N'utilisez jamais un chargeur endommagé; confiez-le à une des stations-service agréées SKIL que effectuera un contrôle de sécurité
- N'utilisez jamais de chargeur avec un câble ou une fiche endommagé; remplacez le câble ou la fiche au plus vite dans l'une des stations-service agréées SKIL
- Ne pas utiliser la batterie lorsque celle-ci est endommagée; remplacez-la au plus vite
- Ne démontez pas le chargeur ou la batterie
- Ne tentez pas de recharger des batteries non-rechargeables avec le chargeur

UTILISATION

- **Retirer toujours la batterie de l'outil avant de faire un réglage ou de changer des accessoires, pour éviter que l'outil se mette en marche accidentellement**

- Charge de la batterie (4)

- dans les outils neufs la batterie n'est pas complètement chargée
- brancher le chargeur au secteur
- la lampe A s'allumera
- introduire la batterie de façon correcte dans le chargeur, pour garantir le bon contact et qu'il ne soit pas gêné par des objets étrangers
- la lampe A clignotera indiquant que la batterie reçoit une charge (4a)
- au bout d'environ 1 heure la batterie est complètement chargée et la lampe A reste allumée après avoir clignoté, après quoi le chargeur revient automatiquement au mode de charge d'entretien (4b)

! **retirer la batterie du chargeur après la fin de la durée de charge rallongant ainsi la durée de vie de la batterie**

NOTES IMPORTANTES:

- si la lampe A ne clignote pas après insertion d'une batterie (4b), cela peut signifier:

1) que la batterie est trop froide ou trop chaude (le chargeur recharge uniquement des batteries quand leur température est comprise entre 0°C et 45°C); le chargeur revient automatiquement au mode de charge d'entretien, jusqu'à ce qu'une température ait atteint entre 0°C et 45°C, après quoi le chargeur reviendra automatiquement au mode de charge normal

2) que la batterie soit à remplacer

- en chargeant, le chargeur et la batterie peuvent devenir chaud au toucher; cette situation est tout à fait normale et n'indique pas un problème
- s'assurer que l'extérieur de la batterie est propre et sec avant de la placer dans le chargeur
- ne pas retirer la batterie de l'outil lorsque ce dernier est en marche
- au cours de la première opération de charge de la batterie celle-ci n'acceptera que 80% de sa capacité maximum; toutefois après plusieurs charges et décharges les batteries devront atteindre ses capacités maximum et fournir un rendement optimal
- ne pas recharger trop souvent la batterie si vous n'avez utilisé l'outil que quelques minutes; sinon il pourrait en résulter une réduction de la durée d'utilisation et une perte d'efficacité de la batterie
- il faut que la batterie au cadmium-nickel est tenue éloignée de l'environnement naturel et ne s'est débarrassée pas comme ordures ménagères normales (le symbole 5 vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente)

! **avant d'envoyer les batteries au recyclage, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de revêtir les bornes d'un épais ruban adhésif isolant**

- si vous prévoyez de ne pas utiliser l'outil pendant quelques temps, il serait préférable de débrancher le chargeur du secteur

- Changement des lames de scie (6)
 - prendre la clé hexagonale B de son magasin C(1)
 - appuyer sur le bouton D(1) de blocage de l'arbre et le maintenir tandis que vous enlevez le boulon E de la lame avec la clé hexagonale **dans le sens des aiguilles d'une montre**

! **appuyez sur le bouton D de blocage de l'arbre uniquement lorsque l'outil est complètement arrêté**

- relâcher le bouton D de blocage de l'arbre
- enlever la bride F
- ouvrir le carter inférieur G(1) en utilisant le levier H(1) et le maintenir tandis que vous changez la lame, les dents de scie et la flèche imprimée à la lame pointée dans le même direction que la flèche située sur le carter inférieur
- relâcher le carter inférieur G
- monter la bride F

! **assurez-vous que les surfaces de serrage J des brides soient parfaitement propres et en face de la lame**

- appuyer sur le bouton D de blocage de l'arbre et le maintenir tandis que vous serrez le boulon de la lame **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** avec la clé hexagonale d'un 1/8ème de tour **en arrière** (permet le débrayage de la lame en cas de trop forte résistance du matériau permettant ainsi de réduire la surcharge du moteur et l'effet de recul)
- relâcher le bouton D de blocage de l'arbre

- Couteau diviseur K(7)

- protégez la lame de tout enrayement dans la pièce
- il est nécessaire de le régler à nouveau lorsque le min./max. d'espace est influencé ou lors du changement de la lame de scie

Réglage du couteau diviseur (7)

- desserrer le bouton L(1)
- prendre l'outil à la poignée M et abaisser complètement la semelle N
- serrer le bouton L(1)
- desserrer le boulon O avec la clé hexagonale B
- régler le couteau diviseur K
- serrer le boulon O

- Réglage de la profondeur de coupe (8)

La profondeur de coupe peut être réglée entre 0 et 41 mm

- desserrer le bouton L
- saisir l'outil de la poignée J et lever ou abaisser la scie par rapport à la semelle N:
 - lever → profondeur de coupe moins importante
 - abaisser → profondeur de coupe plus importante
- régler la profondeur de coupe souhaitée à l'aide du haut de l'indicateur P
- serrer le bouton L
- pour une qualité parfaite de coupe, la lame de scie ne doit jamais dépasser de plus de 3 mm la pièce à travailler

- Réglage de l'angle de coupe ⑨
L'angle de coupe peut être réglé entre 0° et 50°
 - desserrer le bouton Q
 - incliner l'outil jusqu'à ce que l'angle de coupe souhaité soit atteint à l'aide du haut de l'indicateur R
 - serrer le bouton Q

! lors de coupe d'angle, la profondeur de coupe ne correspond pas à la valeur donnée par l'échelle de la profondeur de coupe
- Vérification de l'angle de coupe à 90° ⑨
 - régler et serrer la semelle jusqu'au maximum de la profondeur de coupe
 - régler et serrer l'angle de coupe à 90°
 - vérifier l'angle de 90° entre la lame et la table, avec une équerre
- Indicateur de la ligne de coupe S ①⑩
 - pour guider l'outil le long du tracé souhaité
 - pour une coupe rectiligne de 0° ou une coupe d'angle de 45°, utiliser l'indicateur correspondant

! la partie la plus large de la semelle doit rester sur la partie la plus large de la pièce

 - l'indicateur de la ligne de coupe peut être réglé de façon à pouvoir couper du côté interne ou externe de la lame

Réglage de l'indicateur de la ligne de coupe

 - desserrer la vis T pour que l'indicateur de la ligne de coupe se déplace librement
 - mettre une règle sur le côté désiré de la lame
 - aligner le bord de la ligne désirée avec la règle
 - serrer la vis T

! seule l'épaisseur des dents de la lame détermine la largeur de coupe

! effectuer toujours un essai préalable afin de vérifier la ligne de coupe
- Aspiration de poussière
Pour effectuer une aspiration de poussière optimale
 - ouvrir la portière à poussière enlevant la cheville U⑦
 - monter l'aspirateur ou un sac à poussière (SKIL 2510387402)

! ne mettre pas vos doigts dans la portière à poussière

! ne laisser jamais le tuyau de l'aspirateur gêner le carter inférieur ou l'opération de coupe
- Prise en mains et guidage de l'outil ①
 - ! assurez-vous, avant l'emploi, que la batterie est bien placée dans l'outil**
 - toujours tenir fermement la poignée M d'une main et la poignée V avec l'autre main
 - tenir les aérations propres et dégagées
 - poser l'outil avec le devant de la semelle bien à plat sur la pièce à travailler

! assurez-vous que les dents de la lame n'entrent pas dans la pièce à travailler

 - mettre en marche l'outil en appuyant d'abord avec le pouce sur le bouton W (= interrupteur de sécurité qu'on ne peut pas bloquer) et puis en poussant la gâchette X

! l'outil devra tourner à la vitesse maximum avant que la lame n'entre dans la pièce à travailler

- le carter inférieur G s'ouvre automatiquement quand la lame n'entre dans la pièce à travailler (ouvrir le carter inférieur manuellement en utilisant le levier H pour des coupes spéciales comme des coupes plongeantes)
 - ne pas forcer l'outil; veiller à ce que la pression reste légère et constante
- ! ne charger pas l'outil de manière à arrêter le fonctionnement**
- une fois la coupe faite, arrêter l'outil en relâchant la gâchette X
- ! avant de retirer l'outil de la pièce à travailler, s'assurer que la lame se soit bien stabilisée**

CONSEILS D'UTILISATION

- **Retirer toujours la batterie de l'outil avant de faire un réglage ou de changer des accessoires, pour éviter que l'outil se mette en marche accidentellement**
- Toujours inverser la partie visible pour avoir un minimum d'éclat
- Utiliser seulement des lames de scie coupantes et appropriées ⑪
 - la qualité de coupe s'améliore avec le nombre de dents
 - lames avec denture à mise de carbure coupent 30 fois plus longtemps que des lames ordinaires
- La fonction première des scies circulaires est de couper le bois; nous déconseillons donc fortement l'utilisation des disques à découper en combinaison avec les scies circulaires
- Guide parallèle Y⑫
 - pour effectuer des coupes de précision le long d'un bord d'une pièce à travailler
 - peut être monté de n'importe quel côté de la semelle

Réglage du guide parallèle

 - desserrer le bouton Z
 - régler selon la largeur de coupe souhaitée en utilisant l'échelle du guide parallèle (l'indicateur de ligne de coupe S① servant de 0-repère)
 - serrer le bouton Z
- Coupes plongeantes ⑬
 - régler la profondeur de coupe souhaitée
 - incliner l'outil vers l'indicateur de la ligne de coupe et l'aligner avec le tracé
 - ouvrir le carter inférieur G avec le levier H
 - juste avant que la lame ne pénètre dans la pièce à travailler, enclencher l'interrupteur et pénétrer progressivement en prenant pour appui l'avant de la semelle
 - déplacer l'outil progressivement vers l'avant et vers le bas, dès que le couteau diviseur est en contact avec la pièce à travailler
 - lorsque la semelle est en contact avec la pièce, relâcher le levier H

! ne jamais tirer l'outil vers l'arrière
- Coupe de larges panneaux ⑭
 - placer le panneau sur des cales soit au sol, sur un établi ou une table

! régler la profondeur de coupe pour éviter de couper le support de travail

- dans le cas où le guide parallèle ne permettrait pas de régler la largeur de coupe, fixer une règle à la pièce à travailler pour servir de guide et utiliser le côté droit de la semelle contre ce guide

ENTRETIEN/REPARATION

- Veillez à ce que votre outil et le chargeur soient toujours propres (certains produits d'entretien et solvants peuvent endommager les parties plastiques; ces produits contiennent entre autres benzine, trichloréthylène, chlorure, amoniaque)
- le chargeur peut être nettoyé plus efficacement sous haute-pression (munissez-vous de lunettes de sécurité)
- nettoyez les contacteurs du chargeur avec de l'alcool ou un produit spécial

! débrancher le chargeur du secteur avant de nettoyer

- Toujours nettoyer la lame de scie après toute utilisation (tout particulièrement dans le cas d'utilisation de résine)
- Nettoyer immédiatement la lame de scie après usage (tout particulièrement dans le cas d'utilisation de résine et de colle)
- Protéger les lames de scie de tout choc mécanique
- Protéger les lames non recouvertes de la corrosion par une fine couche de lubrifiant (enlever cette protection avant toute utilisation afin d'éviter de tâcher le bois)
- Des étincelles excessives indiquent la plupart du temps une usure anormale des charbons
- En cas de défectuosité électrique et mécanique, apporter l'outil ou le chargeur dans l'une des stations-service agréées SKIL pour réparation (les adresses figurent sur la vue éclatée livrée avec l'outil)

D

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist bestimmt zum Sägen von Längs- und Querschnitte in Holz mit geradem Schnittverlauf und Gehrungswinkel bis 45°; mit entsprechenden Sägeblättern können auch Nichteisenmetalle, Leichtbaustoffe und Kunststoffe gesägt werden

TECHNISCHE DATEN


	2975
Schnitttiefe bei 0°	41 mm
Schnitttiefe bei 45°	32 mm
Sägeblatt Ø	137 mm
Werkzeugaufnahme Ø	10 mm
Drehzahl unbelastet U/Min.	3.700
Spannung/Volt	18
Gewicht	3,8 Kg
Ladezeit	1 Stunde

SICHERHEIT

- Bitte diese Bedienungsanleitung **und die beiliegenden Sicherheitshinweise** sorgfältig lesen und aufbewahren
- Prüfen Sie die auf dem Typenschild des Ladegerätes/ Werkzeuges/Batterie angegebene Spannung (Volt)
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose
- Vermeiden Sie Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnlichem an Ihrem Werkstück; entfernen Sie diese vor dem Schnitt
- Sobald Sie sich von Ihrem Werkzeug entfernen, sollte dieses ausgeschaltet werden und die sich bewegenden Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sein
- Bevor Sie Zubehör benutzen, vergleichen Sie bitte immer die maximal erlaubte Drehzahl/Minute des jeweiligen Zubehörs mit der Ihres Werkzeuges
- Benutzen Sie das Werkzeug niemals ohne das Original Schutz
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- Dieses Werkzeug ist für Naßschnitte nicht geeignet
- Spaltkeil neu einstellen wenn Sie Sägeblätter mit anderen Diametern verwenden
- Risse oder stumpfe Sägeblätter, oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden
- Es dürfen nur Sägeblätter verwendet werden, deren Grundkörper nicht dicker und deren Schränkung nicht kleiner ist als die Dicke des Spaltkeiles

GB**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, in accordance with the regulations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.

CE 01 SKIL Europe B.V. J. P. Houben 

INFORMATION ON NOISE/VIBRATION


The noise level when working can exceed 85 dB(A).

Wear ear protection!

Measured in accordance with EN 50 260 the sound pressure level of this tool is 97 dB(A), the sound power level 110 dB(A) and the vibration < 2.5 m/s² (hand-arm method).

F**CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, conforme aux réglementations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC.

CE 01 SKIL Europe B.V. J. P. Houben 

BRUIT/VIBRATION


Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A).

Munissez-vous de casques anti-bruit!

Mesuré selon EN 50 260 le niveau de la pression sonore de cet outil est 97 dB(A), le niveau de la puissance sonore 110 dB(A) et la vibration < 2,5 m/s² (méthode main-bras).

D**CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.

CE 01 SKIL Europe B.V. J. P. Houben 

GERÄUSCH- /VIBRATIONSMITTEILUNG


Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Gemessen gemäß EN 50 260 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 97 dB(A), der Schalleistungspegel 110 dB(A) und die Vibration < 2,5 m/s² (Hand-Arm Methode).

NL**CE CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG.

CE 01 SKIL Europe B.V. J. P. Houben 

INFORMATIE OVER GELUID/VIBRATIE


Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB(A) overschrijden.

Draag oorbeschermers!

Gemeten volgens EN 50 260 bedraagt het geluidsdruk-niveau van deze machine 97 dB(A), het geluidsvormogenniveau 110 dB(A) en de vibratie < 2,5 m/s² (hand-arm methode).

S**CE KONFORMITETSFÖRKLARING**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.

CE 01 SKIL Europe B.V. J. P. Houben 

LJUD- /VIBRATIONSDATA

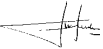
Ljudnivån vid arbete kan överstiga 85 dB(A).

Använd hörselskydd!

Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 260 är på denna maskin 97 dB(A), ljudeffektnivån 110 dB(A) och vibration < 2,5 m/s² (hand-arm metod).

DK**CE KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØF.

CE 01 SKIL Europe B.V. J. P. Houben 

STØJ- /VIBRATIONSMITTEILUNG


Under arbejde med værktøjet kan lyd-niveauet overstige 85 dB(A).

Brug høreværn!

Måles efter EN 50 260 er lydtrykniveau på dette værktøj 97 dB(A), lydeffektniveau 110 dB(A) og vibrationsniveauet < 2,5 m/s² (hånd-arm metoden).

N**CE SAMSVARSEKTLÆRING**

Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard- dokumenter: EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, i samsvar med reguleringer 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.

CE 01 SKIL Europe B.V. J. P. Houben 

STØY- /VIBRASJONSMITTEILUNG


Støy-nivået under arbeid kan overskride 85 dB(A).

Bruk hørselvern!

Målt ifølge EN 50 260 er lydtryknivået av dette verktøyet 97 dB(A), lydstrykenivået 110 dB(A) og vibrasjonsnivået < 2,5 m/s² (hånd-arm metode).

FIN**CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluuletellujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 335, EN 55 014, EN 50 260, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG.

CE 01 SKIL Europe B.V. J. P. Houben 





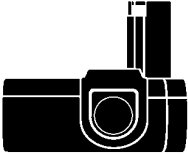

MELU- /TÄRINÄTIETO

Työskennellessä melutaso saattaa ylittää 85 dB(A).

Käytä kuulosuojaimia!

Mitattuna EN 50 260 mukaan työkalun melutaso on 97 dB(A), yleensä työkalun äänen voimakkuus on 110 dB(A) ja värinän voimakkuus < 2,5 m/s² (käsi-käsivarsi metodi).

ACCESSORIES

ULTRA-THIN SAW BLADES				SKIL Nr.
 <p>18x 24x</p>	137 mm 137 mm	10 mm 10 mm	1.0 / 1.8 1.0 / 1.8	2610391011 2610391012
	BATTERY 18 V	1.7 Ah 1,8 Ah	Nicad NiMH	2610389471 2610388965
	DUSTBAG			2610387402